

Porównanie tłumaczeń Psalmów 118:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	JH(WH) mą mocą i pieśnią,* On stał się moim Wybawcą.** ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	JAHWE moją mocą i pieśnią, On stał się moim wybawcą!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	JAHWE <i>jest</i> moją siłą i pieśnią, on stał się moim zbawieniem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Pan jest mocą moją, i pieśnią moją; on był moim wybawicielem.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Moc moja i chwała moja JAHWE i zstał mi się zbawieniem.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pan, moja moc i pieśń, stał się moim zbawieniem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pan jest mocą i siłą moją, On stał się wybawicielem moim.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	JAHWE jest moją mocą i pieśnią, On stał się moim wybawcą.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	JAHWE jest moją mocą i chlubą, On stał się mym zbawieniem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Mocą moją i śpiewem jest Jahwe, On stał się moim zbawieniem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Я зрадів дорогою твоїх свідчень наче всяким багатством.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	WIEKUISTY moją sławą i pieśnią; On był moim zbawieniem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jah jest moją osłoną i potęgą i staje się dla mnie wybawieniem.

¹⁾ Lub: siłą.

²⁾ <x>20 15:2</x>; <x>290 12:2</x>